

THOMAS SUNDAY

TONE 1

Antipascha. 2nd Sunday of Pascha/St Thomas Sunday. Transfer of the relics of St. Nicholas from Myra to Bari.

After Blessed be our God, Christ is risen is sung once from the Altar. The cantors then sing Christ is risen two more times. Immediately after this we read the Introductory Psalm (without Come, let us worship).

"Lord I Call..." Tone 1

STICHERA

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name! **Tone 1***

The doors being shut and the Disciples assembled,
You appeared to them as almighty, O Jesus, our God.
You stood in their midst, giving them peace;
You granted the Holy Spirit to them,
commanding them to wait in Jerusalem
until they would be clothed with the power from on high.
Therefore we cry to You://
"Our Illumination and Resurrection and Peace, glory to You!"

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

The doors being shut and the Disciples assembled,
You appeared to them as almighty, O Jesus, our God.
You stood in their midst, giving them peace;
You granted the Holy Spirit to them,
commanding them to wait in Jerusalem
until they would be clothed with the power from on high.
Therefore we cry to You://
"Our Illumination and Resurrection and Peace, glory to You!"

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Eight days after Your Resurrection, O Lord,
You came to Your Apostles
proclaiming: "Peace be with you all!"
To the doubting Disciple, You showed Your hands and side.
He believed and cried to You://
"My Lord and my God, glory to You!"

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Eight days after Your Resurrection, O Lord,
You came to Your Apostles
proclaiming: "Peace be with you all!"
To the doubting Disciple, You showed Your hands and side.
He believed and cried to You://
"My Lord and my God, glory to You!"

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Thomas, called the Twin, was not with the Disciples, O Christ,
when You came to them through closed doors.
Therefore he doubted their word.
You did not reject him for his faithlessness.
When he saw Your side and the wounds in Your hands and feet,
his faith was made certain.
Having touched and seen,
he confessed You to be truly God, not only man, //
crying: "My Lord and my God, glory to You!"

v. (5) For Your name's sake I have waited for You, O Lord, my soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Thomas, called the Twin, was not with the Disciples, O Christ,
when You came to them through closed doors.
Therefore he doubted their word.
You did not reject him for his faithlessness.
When he saw Your side and the wounds in Your hands and feet,
his faith was made certain.
Having touched and seen,
he confessed You to be truly God, not only man, //
crying: "My Lord and my God, glory to You!"

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

Tone 5 Having attained unto the heaven of exalted virtues,
you were shown to be a wonder-worker in Myra, O glorious one.
And though reposing bodily in Bari,
you visit the faithful everywhere in spirit,
and rescue all from misfortunes.
Receiving honor as is meet,
you are glorious among hierarchs,
O blessed favorite of Christ.
And crying out to you now in supplication, we say:
O holy hierarch Nicholas,
entreat the Savior of all,
to bring peace to the world// and to save our souls!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Having attained unto the heaven of exalted virtues,
you were shown to be a wonder-worker in Myra, O glorious one.
And though reposing bodily in Bari,
you visit the faithful everywhere in spirit,
and rescue all from misfortunes.
Receiving honor as is meet,
you are glorious among hierarchs,
O blessed favorite of Christ.
And crying out to you now in supplication, we say:
O holy hierarch Nicholas,
entreat the Savior of all,
to bring peace to the world //
and to save our souls!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Assembling, O you who love the feasts of the Church,
with hymns of supplication
let us joyously praise the honored translation of our defender,
who enlightens all the ends of the earth with miracles,
brings comfort to the sorrowful in manner divine,
delivers the oppressed;
who borrowed through the mercy of God,
and, therefore, has received recompense a hundredfold.
To him let us all cry aloud:
O holy hierarch Nicholas,
entreat the Savior of all,
to bring peace to the world //
and to save our souls!

v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.

By your virtues you have reached the abode of the angels,
and stand before Christ, your Master,
Whose obedient servant you were.
And from your shrine you gush forth myrrh,
helping the faithful with your miracles,
and leading the pious to God.
Not from Bari do we now invoke you,
but from the Jerusalem on high,
where you rejoice with apostles, prophets, and hierarchs in gladness.
O divinely wise Nicholas,
entreat the Savior of all,
to bring peace to the world // and to save our souls!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; Tone 6 (for St. Nicholas)

You that love the feasts,
let us gather and sing the praises of the fair ornament of bishops,
the glory of the Fathers, the fount of wonders and the great protector of the faithful.
Let us say: "Rejoice, guardian of the people of Myra,
their chief and honored counselor and the pillar that cannot be moved!
Rejoice, light filled with brightness!
You make the ends of the world shine with wonders.
Rejoice, divine delight of the afflicted,
the fervent advocate of those who suffer from injustice!
And now, all-blessed Nicholas, never cease praying to Christ our God//
for those who honor the high feast of your memorial with faith and love!"

Now and ever, and unto ages of ages. Amen. Tone 6 (by John the Monk)

When the doors were shut, Jesus came to His Disciples.
The Apostle Thomas, by divine dispensation, was not with them,
for he spoke these words:
"Unless I see the Master myself,
unless I see His side flowing with baptismal blood and water,
unless I see those wounds, which have healed all mankind,
unless I see not a spirit, but flesh and bones, I will not believe."
Glory to You, O Lord,
for You confirmed Thomas in faith,//
and have trampled death by death!

SCRIPTURE READINGS

The Reading is from Proverbs. Selection. [\[25\]](#)

The memory of a just man is praised, and the Lord's blessing is upon his head. Blessed is one who has found wisdom; a mortal who knows understanding. To import her is better than treasures of gold and silver. She is more valuable than precious stones; nothing of value equals her worth. Justice proceeds from her mouth; she bears law and mercy on her tongue. Therefore, my children, listen to me, for I speak weighty things. And blessed is the one who keeps my ways. For my goings out are the goings out of life, and favour is prepared from the Lord. Therefore I exhort you, and utter my voice to the children of humankind. Because I, Wisdom, have prepared counsel, knowledge and understanding. I have called on them. Counsel and sureness are mine; prudence is mine, strength is mine. I love those who are my friends, while those who seek me will find grace. You innocent, then, understand cunning; you untaught, take it to heart. Listen to me, for I will speak weighty things, and I will open right things from my lips. Because my throat will meditate truth; lying lips are abominable before me. All the words of my mouth are with justice, there is nothing crooked in them nor twisted. They are all straight for those who understand, and right for those who find knowledge. For I teach you what is true, that your hope may be in the Lord and that you may be filled with spirit.

The Reading is from Proverbs. [10:31-32 & 11:1-12]

The mouth of the just drops wisdom; but the tongue of the unjust will be cut out. The lips of just men know graces; but the mouth of the impious is turned away. A false balance is an abomination before the Lord; but a just weight is acceptable to him. Wherever pride enters, there too dishonour; but the mouth of the humble meditates wisdom. The perfection of the devout will guide them, but the crookedness of the treacherous will carry them off. Property does not profit in the day of wrath, but justice will deliver from death. When a just man dies he leaves regret; ready and welcome the destruction of the ungodly. The justice of the blameless keeps their ways straight, but impiety encounters injustice. The justice of upright men will deliver them, but transgressors are caught by base counsel. When a just man dies his hope does not perish; but the boast of the ungodly perishes. A just man escapes from the hunt, but the ungodly is given up in his place. In the mouth of the ungodly is a snare for citizens, but the perception of the just brings prosperity. By the good things of the just a city is successful, and in the loss of the ungodly their is gladness. By the blessing of the upright a city is exalted, but by the mouth of the ungodly it will be overthrown. One who lacks sense sneer at their fellow citizens, an intelligent man practices stillness.

The Reading is from the Wisdom of Solomon. [4:7-15]

A just man, even if he die early, will be at rest. For an honoured old age is not so for length of time, nor is it measured by the number of years. Understanding is peoples' true grey hairs, and a ripe old age a spotless life. Having become pleasing to God, he was loved; and while living among sinners, he was taken away. He was snatched away lest wickedness pervert his understanding, or trickery deceive his soul. For the witchery of what is paltry dims what is good, and the inconstancy of desire undermines an innocent mind. Made perfect in a short time, he fulfilled long years, for his soul was pleasing to the Lord, therefore he hurried him from the midst of evil. But the peoples saw and did not understand, nor did they lay such a thing to heart, that grace and mercy are with his holy ones, and his presence with his chosen ones.

AUGMENTED LITANY and the rest.

LITYA

O Father Nicholas,
should the city of Myra be silent,
yet the whole world, enlightened by the fragrance of your myrrh and many wonders,
joined by those condemned and saved by you, raises hymns of praise?
Together with the people of Myra we also cry aloud in songs://
“Intercede that our souls may be saved.”

Tone 4 O Father Nicholas, you are the fragrant phial of the all-Holy Spirit,
a fountain flowing with the myrrh of gladness, the divine spices of Christ.
For you have gone out into all the earth
as an imitator of the Apostles,
through the telling of your wonders.

You have appeared in dreams to people far and near,
delivering those who were to die unjustly from the sword,
and saving from dangers those who call on you.
As we praise you unceasingly,//
set us free from approaching calamities by your intercessions.

Tone 8 The fruit of your brave deeds, O holy Father,
has enlightened and brought joy to the hearts of the faithful.
Who cannot wonder at your measureless patience and humility,
at your graciousness towards the poor,
at your compassion for the afflicted?
O Bishop Nicholas, you have divinely taught all things well,//
and now, wearing your unfading crown, you intercede for our souls.

O Nicholas, in this transitory life
you hastened to praise the Lord,
and he has glorified you in the true and celestial life.
Wherefore, in that you have boldness before him, //
pray that our souls be saved.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Tone 6
O good and faithful servant,
worker of the vineyard of Christ,
you have both borne the burden of the day, and increased the talent given to you.
You have not shown envy towards those coming after you,
therefore the gate of heaven has been opened to you.
Enter into the joy of your Lord and intercede for us, O Saint Nicholas,
for in the course of this temporal life
you have run the race to the praise of the Lord,
Who has given you glory in the true and heavenly life!//
Since you have boldness before Him, pray that our souls may be saved.

now and ever, and unto ages of ages. Amen. Tone 8 (Pentecostarion)
The Disciples were assembled, and the doors were closed.
Jesus appeared in the midst and said to Thomas:
“Come, see and feel the marks of the nails,
stretch out your hand and touch My wounds!//
Do not disbelieve, but in faith proclaim My Resurrection from the dead.”

When the singers have completed the stichera, the deacon says:

God, save your people and bless your inheritance, watch over your world in mercy and compassions, lift up the horn of right-glorifying Christians and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our all-pure lady the Birthgiver of God and ever-virgin Mary, by the power of the precious and life-creating Cross, by the protections of the honorable bodiless powers of heaven, through the supplications of the honorable, glorious prophet, forerunner and baptist John, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our fathers among the saints, great hierarchs and teachers of the world Basil the Great, Gregory the Theologian and John the Golden-mouth; Athanasius and Cyril, John the Merciful, patriarchs of Alexandria, Nicholas of Myra, the wonderworker whose remembrance we fulfill, and Spyridon the bishop of Trimythous, the wonderworker; of the holy glorious and right-victorious martyrs, of the holy glorious great martyrs George the trophy-bearer, Demetrios the myrrh-streamer, Theodore the Recruit and Theodore the Commander, of our venerable and God-bearing Fathers, of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all your saints, we implore you, only Lord full of mercy, hear us the sinners who pray to you and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray for our rulers, that the Lord our God works together with them and makes them prosper in all.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray for our Archbishop and father (name).

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray for every Christian soul distressed and weary, in need of God's mercy and help, for the protection of this holy house and those who dwell in it, for the peace and stillness of the whole world, for the stability of the holy Churches of God, for the salvation and help of our fathers and brothers who with diligence and fear of God labor and serve, for those who are absent and those who are abroad, for the healing of those who lie in infirmity, for the repose, blessed memory and remission of sins of all our right-glorifying fathers and brethren gone before us, who piously lie asleep here and everywhere, for deliverance of the imprisoned, and for our brethren who are in ministries, and for all who serve and have served in this holy house, let us say:

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray that this holy house, and every monastery, city, and countryside be kept from pestilence, famine, earthquake, flood, fire, sword, invasion of enemies, civil war, and sudden death; that our good God who loves mankind be gracious, favorable, and conciliatory, and turn away and dispel all the wrath and illness stirred up against us, and deliver us from his looming righteous threat, and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy. (x3)

Again we pray that the Lord God will hear the voice of our supplication, of the sinners, and have mercy on us. *Choir:* Lord, have mercy. (x3)

Priest: Hear us, God, our Savior, the hope of all the ends of the earth and of those who are far off upon the sea; and be gracious, Master, be gracious to us, upon our sins, and have mercy on us. For you are a merciful God and love mankind, and to you we send up glory, to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Peace to all.

Choir: And to your spirit.

Deacon: Let us bow our heads to the Lord.

Choir: To You, O Lord.

All bow their heads as the priest says the following prayer aloud:

Master full of mercy, Lord Jesus Christ our God, through the intercessions of our all-pure Lady the Birthgiver of God and ever-virgin Mary, by the power of the precious and life-creating Cross, by the protections of the honorable bodiless powers of heaven, through the supplications of the honorable, glorious prophet, forerunner and baptist John, of the holy, glorious, and all-laudable apostles, of our fathers among the saints, great hierarchs and teachers of the world Basil the Great, Gregory the Theologian and John the Golden-mouth; Athanasius and Cyril, John the Merciful, patriarchs of Alexandria, Nicholas of Myra, the wonderworker, whose remembrance we fulfill, and Spyridon the bishop of Trimythous, the wonderworker; of the holy glorious and right-victorious martyrs, of the holy glorious great martyrs George the trophy-bearer, Demetrius the myrrh-streamer, Theodore the Recruit and Theodore the Commander, of our venerable and God-bearing Fathers, of the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and of all your saints, make our supplication acceptable, grant us remission of our trespasses, shelter us in the shelter of your wings, drive away from us every enemy and adversary, make our life peaceful, Lord, have mercy on us and on your world and save our souls, for you are good and love mankind.

Choir: Amen.

Priest: Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb, for you have borne the Savior of our souls.

(x1)

Choir: Rejoice, O Virgin Theotokos, Mary full of grace, the Lord is with you. Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb, for you have borne the Savior of our souls. (twice)

The priest takes one of the loaves from the five loaves and with it makes the sign of the cross over the loaves.

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Lord Jesus Christ our God, who blessed the five loaves in the wilderness and with them fed the five thousand, yourself also bless these loaves, the wheat, the wine and the oil, and multiply them in this holy city and in the whole world; and sanctify your faithful servants who will partake of them. For it is you who bless and sanctify all things, Christ our God, and to you we send up glory, together with your unoriginate Father and your all-holy, and good, and life-creating Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Rich men have turned poor * and gone hungry; * but they that seek the Lord * shall not be deprived of any good thing. (*once*)

Choir: Rich men have turned poor * and gone hungry; * but they that seek the Lord * shall not be deprived of any good thing. (*twice*)

APOSTICHA

Tone 4 O most glorious wonder!

Doubt bore certain faith!

Thomas said: "Unless I see, I shall not believe!"

By touching His side, he blessed the incarnate Son of God, Who had suffered in the flesh, and he proclaimed the resurrected God, //

crying out with joy: "My Lord and my God, glory to You!"

v. Praise the Lord, O Jerusalem! Praise your God, O Zion!

O most glorious wonder!

Thomas placed his hand on the fiery side of Jesus Christ, God!

He was not scorched by this,

but his doubt changed to certain faith, and he cried fervently:

"You are my Master and my God. //

Glory to You, Who have resurrected from the dead!"

v: For He strengthens the bars of your gates; He blesses your sons within you!

O most glorious wonder!

John the Apostle leaned on the Savior's breast,

and Thomas was made worthy to touch His side.

The one thus understood the depths of theology;

the other was privileged to announce the mystery of the Resurrection to us, //

crying: "My Lord and my God, glory to You!"

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; **Tone 6***

O man of God and faithful servant,

minister of the Lord and man of divine desires,

chosen vessel, pillar and foundation of the Church,

inheritor of the Kingdom, //

let your supplication for us to the Lord be unceasing.

*now and ever, and unto ages of ages. Amen. **Tone 5** (from the Pentecostarion)*

How great is the abundance of Your compassion, O Lover of mankind!

Because of Your long-suffering, You were struck by the Jews,

You were examined by an Apostle and touched by those who denied You.

How are You incarnate?

How are You crucified?

You have not known sin!

Make us understand like Thomas, that we may call out to You: //

"My Lord and my God, glory to You."

The north and south deacon's doors are closed during the singing of the Troparion.

TROPARIA

Tone 7 From the sealed tomb, You shone forth, O Life!
Through closed doors You came to Your Disciples, O Christ God.
Renew in us, through them, an upright spirit,//
by the greatness of Your mercy, O Resurrection of all!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4 The day of splendid solemnity is come;
the city of Bari rejoices,
and with it the whole world exults with hymns and spiritual songs.
For today is the sacred feast
of the translation of the precious and much-healing relics
of the hierarch Nicholas the wonderworker.
For like the never-setting Sun,
he shines with brilliant beams of light,
driving away the darkness of temptations and misfortunes
from those who cry out with faith:
Save us, O Nicholas, //
for you are our intercessor!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7 From the sealed tomb, You shone forth, O Life!
Through closed doors You came to Your Disciples, O Christ God.
Renew in us, through them, an upright spirit,//
by the greatness of Your mercy, O Resurrection of all!

The holy doors are closed following the apolysis.